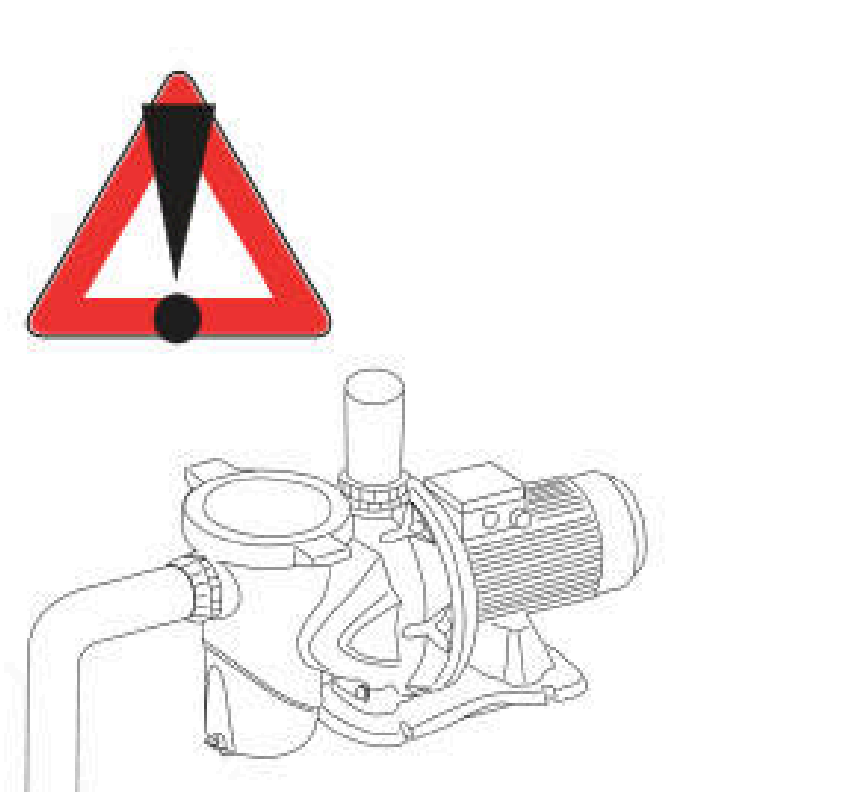
IT L'elettropompa non può essere smontata se non da personale specializzato e qualificato.
FR L'électropompe ne peut être démontée que par du personnel spécialisé et qualifié.
GB The electropump can only be dismantled by specialised, qualified personnel.
DE Die Elektropumpe darf nur von qualifiziertem Fachpersonal demontiert werden.
NL De elektropomp mag uitsluitend gedemonteerd worden door gespecialiseerd en gekwalificeerd personeel.
ES La electrobomba será desmontada única y exclusivamente por personal especializado y cualificado.
SE Elpumpen ska endast nedmonteras av specialiserad och kvalificerad personal.
PL Demontować pompę elektryczną mogą wyłącznie kwalifikowani specjaliści.
SK Elektrické čerpadlo môže demontovať iba autorizovaný a kvalifikovaný personál.
TR Elektro pompa, sadece uzman ve kalifiye personel tarafından demonte edilebilir.
RU Электронасос может быть разобран только специализированным и квалифицированным персоналом.
RO Electropompa nu poate fi demontată decât de personal specializat şi calificat.
GR Η αποσυναρμολόγηση της αντλίας πρέπει να γίνει αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.
IR الکتروپمپ فقط می تواند توسط پرسنل متخصص و ماهر سرویس و تعمیر شود .

IT Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente solleva il costruttore da ogni tipo di responsabilità.
FR Toute modification non autorisée au préalable dégage le constructeur de toute responsabilité.
GB Any modification without prior authorisation relieves the manufacturer of any kind of responsibility.
DE Jede nicht ausdrücklich genehmigte Änderung enthebt den Hersteller von jeder Haftpflicht.
NL Iedere wijziging waarvoor niet vooraf toestemming is verleend, ontheft de fabrikant van iedere mogelijke aansprakelijkheid.
ES Toda modificación sin previa autorización liberará al Fabricante de cualquier tipo de responsabilidad.
SE Oauktoriseradeändringarbefriartillverkarenfrånalltansvar.
PL Wniesienie jakiejkolwiek poprawki bez uprzedniej autoryzacji zwalnia konstruktora z wszelkiej odpowiedzialności.
SK Výrobca nie je zodpovedný za akúkoľvek nepovolenú úpravu.
TR İmalatçının izni daha önce alınmadan ürün üzerinde yapılacak her türlü değişiklik, imalatçıyı her türlü sorumluluktan muaf kılar.
RU Любое заранее неуполномоченное изменение снимает с производителя какую-либо ответственность.
RO Orice modificare neautorizată în prealabil exonerează producatorul de orice tip de răspundere.
GR Οποιαδήποτε μη εγκεκριμένη τροποποίηση απαλλάσει τον Κατασκευαστικό οίκο από κάθε ευθύνη.
IR هرگونه تغيير بدون هماهنگی قبلی هر مسئوليتي را از عهده توليد کننده ساقط می کند .



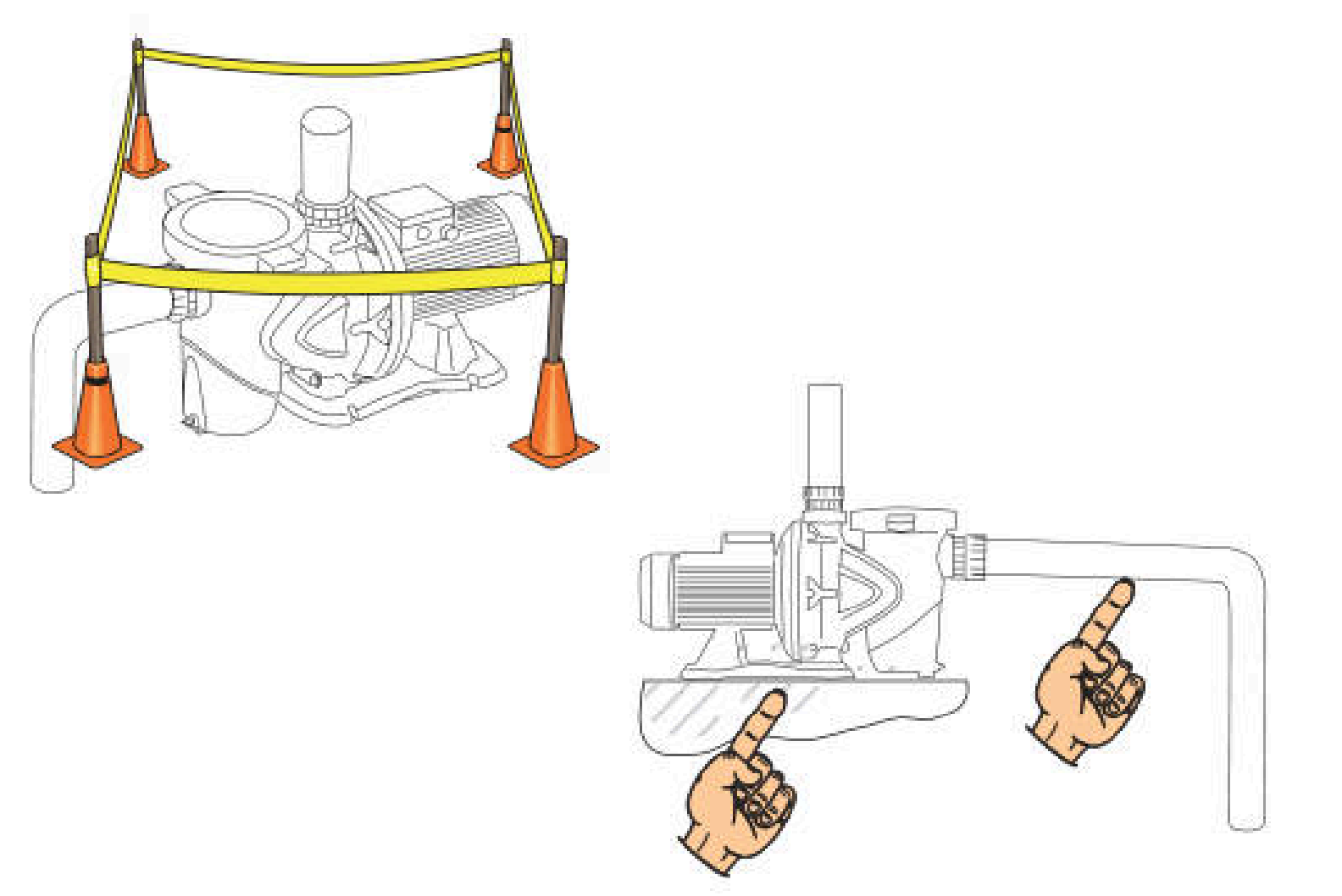


IT Tutti gli interventi di riparazione e manutenzione si devono effettuare solo dopo aver scollegato l'elettropompa dallaretedialimentazione.
FR Toutes les interventions de réparation et de maintenance ne doivent être effectuées qu'après avoir débranché l'électropompedusecteur.
GB All repair and maintenance jobs must be carried out only after having disconnected the electropump from the powermains .
DE AlleArbeitenfürReparaturundWartungdürfeninjedemFallerstausgeführtwerden,nachdemdieElektropumpe vomVersorgungsnetzabgehängtwurde.
NL Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen slechts uitgevoerd worden na de elektropomp van het voedingsnettehebbenlosgekoppeld.
ES Todaslasintervencionesdereparaciónymantenimientoseránrealizadasunavezdesconectadalaelectrobomba delaredeléctrica.
SE Elpumpenskaalltidkopplasfrånelnätetförereparationellerunderhåll.
PL Wszelkie naprawy i prace konserwacyjne należy wykonywać po uprzednim odłączeniu pompy elektrycznej od sieci.
SK Všetky zásahy, týkajúce sa opravy a údržby, sa musia uskutočniť až po odpojení elektrického čerpadla z napájacej siete.
TR Tüm tamir ve bakım müdahaleleri, sadece elektro pompanın elektrik şebekesi ile bağlantısı kesildikten sonra yapılmalıdır.
RU Все операции по ремонту и техническому обслуживанию должны осуществляться только после отсоединения электронасоса от сети электропитания.
RO Toate intervenţiile de reparaţie şi întreţinere trebuie să fie efectuate numai după ce a fost deconectată electropompa de la reţeaua de alimentare.
GR Όλες οι επεμβάσεις επισκευής ή συντήρησης, πρέπει να εκτελούνται μετά την αποσύνδεση της αντλίας από το δίκτυο ηλεκτροδότησης.
IR هرگونه اقدام تعمير و نگهداري فقط بايد بعد از قطع برق از الکتروپمپ انجام شود .

IT Suggeriamo una manutenzione straordinaria almeno 1 volta all'anno da parte di personale qualificato.
FR Nous conseillons une maintenance générale au moins une fois par an par du personnel qualifié.
GB We suggest special maintenance at least once a year by qualified personnel.
DE WirempfehlenmindestenseinmaljährlicheinevonFachpersonaldurchzuführendeaußerordentlicheWartung.
NL Wij adviseren minstens eenmaal per jaar buitengewoon onderhoud te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
ES Aconsejamos realizar un mantenimiento extraordinario por lo menos 1 vez al año, empleando personal cualificado.
SE Vi rekommenderar att kvalificerad personal minst en gång om året ombesörjer extra underhåll.
PL Proponujemy konserwację nadzwyczajną przynajmniej 1 raz w roku przez wykwalifikowany personel.
SK Odporúča sa mimoriadna údržba kvalifikovaným personálom aspoň 1 raz ročne.
TR - Uzman personel tarafından en az yılda bir kez bir olağanüstü bakım yaptırılması tavsiye edilir.
RU Рекомендуем не реже 1 раза в год вызывать квалифицированного техника для выполнения внепланового техобслуживания.
RO Sugerăm o întreţinere suplimentară măcar 1 dată pe an de către personalul calificat.
GR Συνιστούμε την εκτέλεση της έκτακτης συντήρησης τουλάχιστον μια φορά το χρόνο, από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
IR ما پيشنهاد می کنيم حداقل يک بار در سال تعمير ويژه توسط نيروی متخصص انجام شود .



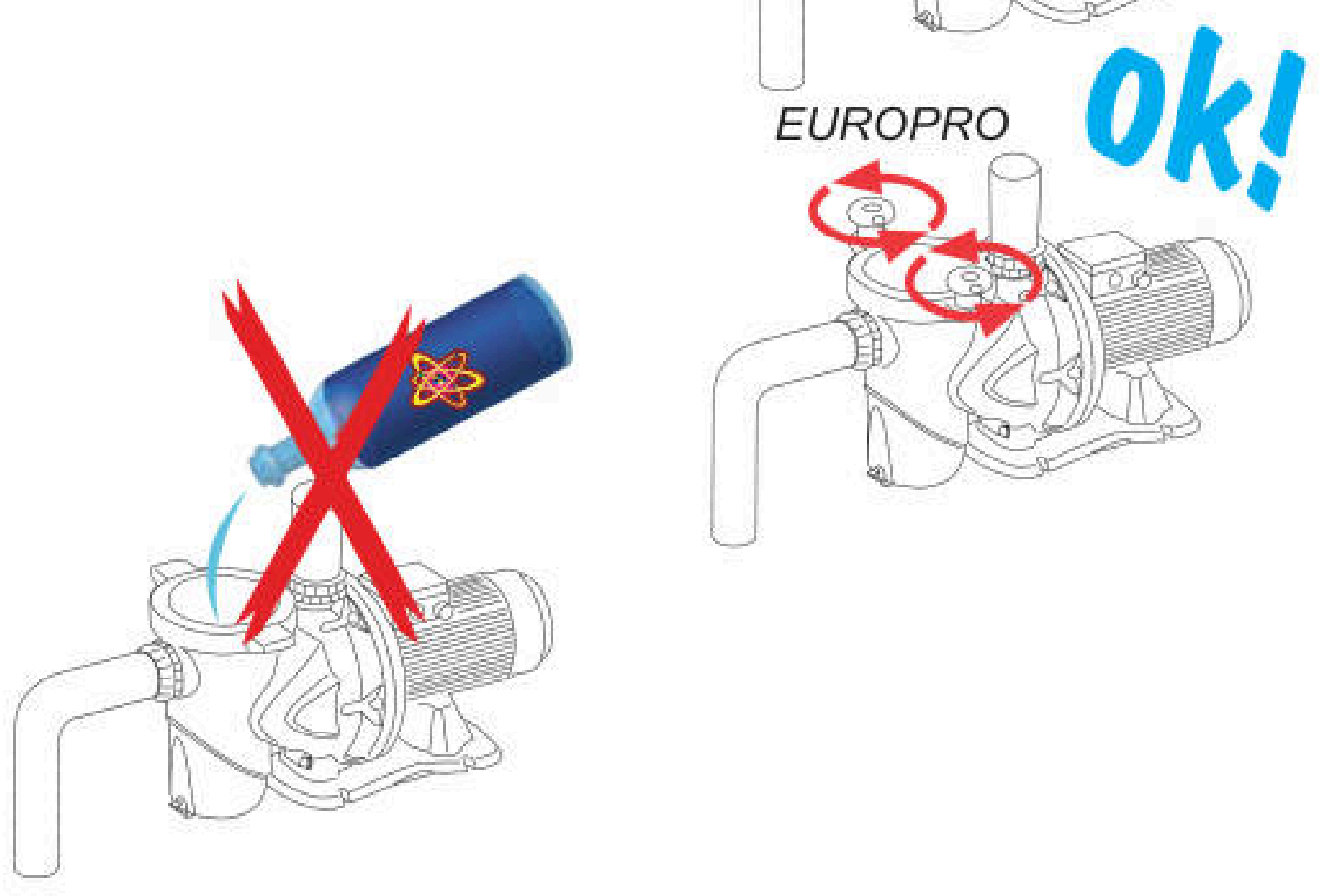
IT Impedirel'accessoall'elettropompaainonaddetti.
FR Empêcherl'accèsàl'électropompedelapartdespersonnesétrangèresauservice.
GB Preventunauthorisedaccesstotheelectropump .
DE DieElektropumpegegendenZugriffvonunbefugtenPersonenschützen.
NL Laatnietgeautoriseerdepersonennietbijdepompkomen.
ES Impedirelaccesoalaelectrobombaalaspersonasnoencargadas.
SE Setillattobehörigaintehartillträdetillelpumpen.
PL Wzbroniony jest dostęp do pompy elektrycznej osobom nie upoważnionym.
SK Nepovolaným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakázaný.
TR İlgisi olmayan kişilerin elektro pompaya ulaşmalarına izin vermeyiniz.
RU Запретить доступ к насосу неуполномоченным лицам.
RO Impiedicaţi accesul la electropompa pentru persoanele străine.
GR Απαγορεύστε την πρόσβαση στην αντλία, σε μη αρμόδια άτομα.
IR از دسترسيهای غير مجاز به الکتروپمپ جلوگيری کنيد .



IT Perevitareproblemiinaspirazione,installareunavalvoladifondoerealizzareunapendenzapositivadeltubodi aspirazioneversolapompa.
FR Pouréviterlesproblèmesenaspirationréaliserunepentepositivedutuyaud'aspirationverslapompe.
GB Toavoidproblemsinsuction,makeapositiveslopeofthesuctionpipetowardsthepump.
DE DamitProblemebeimAnsaugenvermiedenwerden,solldasSaugrohrmiteinempositivenGefälleinRichtung Pumpeverlegtwerden.
NL Omproblemenindeaanzuigingtevoorkomen,moeteenpositievehellingvandeaanzuigleidingnaardepomp wordengerealiseerd.
ES Paraevitarproblemasenlaaspiración,realizarunainclinaciónpositivadeltubodeaspiraciónhacialabomba.
SE Undvikproblemmedinsugetgenomattsetillattsugledningenlutarlättuppåtmotelpumpen.
PL Aby uniknąć problemów związanych ze ssaniem należy wykonać dodatniego nachylenia przewodu rurowego ssącego w kierunku pompy.
SK Aby sa vyhlo problémom pri nasávaní, realizovať pozitívny sklon nasávacieho potrubia k čerpadlu.
TR Emmede sorun yaşanmasını önlemek üzere, pompaya doğru emme borusunun pozitif bir eğimini gerçekleştiriniz.
RU Во избежание аномалий на всасывании обеспечить подъем всасывающей трубы вверх к насосу.
RO Pentru a evita probleme de aspirare realizaţi o pendenţă pozitivă a tubului de aspirare către pompă.
GR Για να αποφύγετε προβλήματα στην αναρρόφηση, δώστε μια θετική κλίση στο σωλήνα αναρρόφησης προς την αντλία.
IR براي جلوگيری از بروز مشکل در مکش ، در صورت امکان يک شيب مثبت از لوله مکش به سمت پمپ ايجاد کنيد .

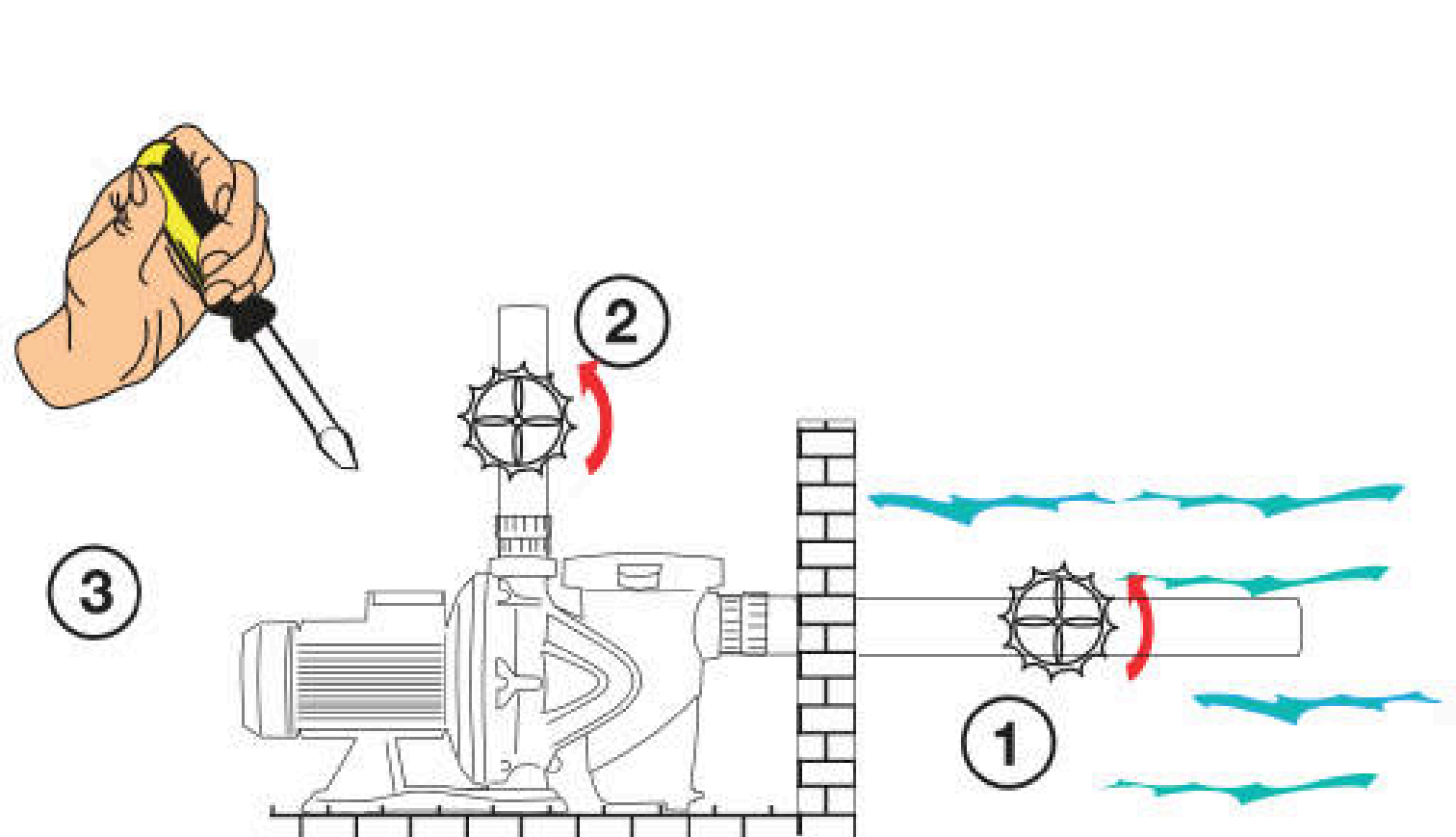
IT Ispezionare e pulire periodicamente il filtro della pompa.
FR Contrôler et nettoyer périodiquement le filtre de la pompe.
GB Periodically inspect and clean the pump filter.
DE Den Pumpenfilter regelmäßig reinigen und kontrollieren.
NL Inspecteer en reinig het pompfilter regelmatig.
ES Inspeccionar y limpiar periódicamente el filtro de la bomba.
SE Kontrollera och rengör regelbundet pumpfiltret.
PL Sprawdzać i czyścić okresowo filtr pompy.
SK Periodicky kontrolovať a čistiť filter čerpadla.
TR Pompa filtresini düzgün aralıklar ile kontrol ediniz ve temizleyiniz.
RU Регулярно проверять и прочищать фильтр насоса.
RO Inspectaţi şi curăţaţi periodic filtrul pompei.
GR Να ελέγχετε και να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο της αντλίας.
IR به صورت دوره اي فيلتر پمپ را بازديد کنيد و آن را تميز کنيد .



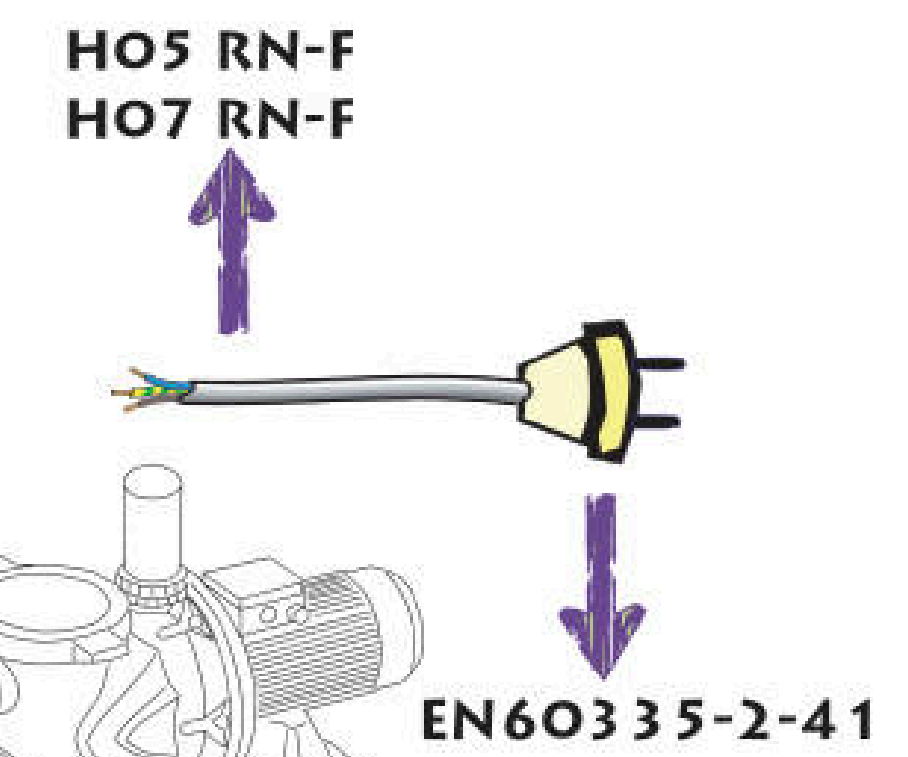




IT Iprodottidisinfettantiechimiciperiltrattamentodell'acquanondevonovenireaggiuntidirettamenteallapompa.
FR Lesproduitsdésinfectantsetchimiquespourletraitementdel'eaunedoiventpasêtreajoutésdirectementàla pompe.
GB Thedisinfectantsandchemicalsforwatertreatmentmustnotbeaddeddirectlytothepump.
DE Desinfizierende und chemische Mittel zur Wasseraufbereitung dürfen nicht direkt in die Pumpe gegeben werden.
NL Dedesinfecterendeenchemischeproductenvoordebehandelingvanhetwatermogennietrechtstreeksinde pompwordentoegevoegd.
ES Nohayqueechardirectamenteenlabombaproductosdesinfectantesoquímicosparaeltratamientodelagua.
SE Desinficeringsmedel och kemikalier för behandling av vattnet får inte tillsättas elpumpen direkt.
PL Produkty dezynfekujące i chemiczne do oczyszczania wody nie powinny być dodawane bezpośrednio do pompy.
SK Dezinfekčné a chemické prostriedky na ošetrovanie vody sa nesmú priamo pridávať do čerpadla.
TR Su arıtılması için dezenfektan ve kimyevi ürünler doğrudan pompaya ilave edilmemelidir.
RU Нельзя добавлять дезинфицирующие и химические средства для обработки воды непосредственно в насос.
RO Produsele dezinfectante şi chimice pentru tratarea apei nu trebuie să fie adaugate direct la pompă.
GR Δεν πρέπει να βάζετε απευθείας στην αντλία τα απολυμαντικά και χημικά προϊόντα για την επεξεργασία του νερού.
IR مواد شيميايی و داروهاي ضد عفوني کننده جهت تصفيه آب نبايد مستقيماً در پمپ اضافه شوند .

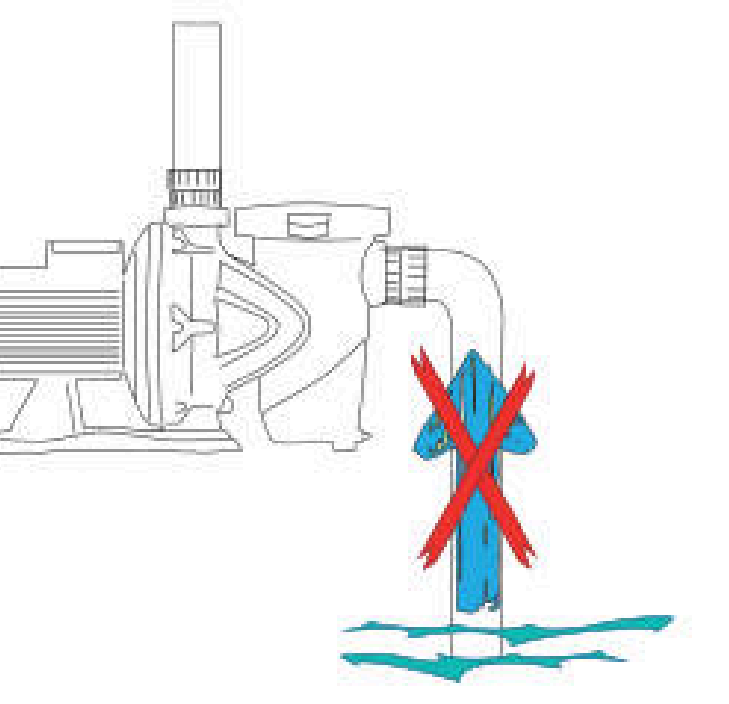
IT Con la pompa sotto il livello dell'acqua, prima dello smontaggio del coperchio filtro, chiudere le saracinesche in aspirazioneemandata.
FR Quand la pompe est montée en charge, sous le niveau de l'eau, avant le démontage du couvercle filtre, fermer les vannessurl'aspirationetlerefoulement.
GB With the pump under the water level, close the gate valves on suction and delivery before removing the filter cover.
DE BeiPumpeunterdemWasserspiegelmüssendieSchieberanderSaug-undDruckleitunggeschlossenwerden, bevorderFilterdeckelausgebautwird.
NL Met de pomp onder het waterniveau moeten, voordat het filterdeksel wordt gedemonteerd, de schuifafsluiters in de aanzuig-enpersleidingwordengesloten.
ES Hay que cerrar las válvulas de compuerta en aspiración e impulsión antes de desmontar la tapa del filtro de la bombainstaladabajoelniveldelagua.
SE Om elpumpen är nedsänkt i vattnet, stäng slussventilen i sug- respektive tryckledningen innan filterlocket tas bort.
PL Przy pompie o niskim poziomie wody, przed rozmontowaniem pokrywy filtra, należy zamknąć zawory zasuwowe ssące i zawory wlotowe.
SK Pri čerpadle pod hladinou vody, pred demontážou krytu filtra, uzavrieť škrtiace klapky: nasávaciu a výtlakovú.
TR Su seviyesi altında bulunan pompa ile filtre kapağını sökmeden önce, emme ve çıkış borusundaki klapeleri kapatınız.
RU Если насос расположен ниже уровня воды, перед снятием крышки фильтра перекрыть заслонки на всасывающем и нагнетательном трубопроводах.
RO Cu pompa sub nivelul apei, înainte de demontarea capacului filtru, închideţi broaştele automate în aspiraţie şi trimitere.
GR Όταν η αντλία είναι κάτω από τη στάθμη του νερού, πριν αποσυναρμολογήσετε το καπάκι του φίλτρου, πρέπει να κλείνετε τις συρταρωτές δικλείδες στην αναρρόφηση και την κατάθλιψη.
IR براي پمپهايی که پايين تر از سطح آب است ، شير ورودی و همچنين شيرهای خروجی را قبل از اينکه در پوش فيلتر را باز کنيد ببنديد .




IT NelcasodielettropompesprovvistedicavopreveaderecavidialimentazionetipoH05RN-FperusointernoetipoH07RN-Fperusoesterno,completidispina(EN60335-2-41).
FR Dans le cas d'électropompes dépourvues de câble, prévoir des câbles d'alimentation type H05 RN-F pour usage à l'intérieur et type H07 RN-F pour usage à l'extérieur, munis de fiche (EN 60335-2-41).
GB Inthecaseofelectropumpswithoutacable,providepowercablestypeH05RN-FforinternaluseandtypeH07 RN-Fforexternaluse,completewithplug(EN60335-2-41).
DE BeiunverkabeltenElektropumpensindKabeldesTypsH05RN-FfürInnenräume,unddesTypsH07RN-Ffür Außenräume,komplettmitSteckerzuverwenden(EN60335-2-41).
NL Voor elektropompen zonder kabel, dienen voedingskabels met stekker van het type H05 RN-F voor gebruik binnenenvanhettypeH07RN-Fvoorgebruikbuitentewordengebruikt(EN60335-2-41).
ES SilabombanosesuministraconcabIe,dotarladecablesdealimentacióntipoH05RN-Fparaelempleoen interioresytipoH07RN-Fparaelusoexterior,conenchufe(EN60335-2-41).
SE OmelpumpeninteärutrustadmedelkabelskaelkablaravtypH05RN-FförinomhusbrukochtypH07RN-Fför utomhusbrukanvändas.Elkablarnaskavarakomplettamedstickkontakt(EN60335-2-41).
PL W przypadku pomp elektrycznych bez przewodu, należy zapewnić im przewód zasilania elektrycznego typu H05 RN-F do użytku wewnętrznego i typu H07 RN-F do użytku zewnętrznego, zakończony wtyczką (EN 60335-2-41).
SK U čerpadiel, ktoré nemajú elektrický kábel, treba použiť napájacie káble typ H05 RN-F na použitie v interiéroch a typ H07 RN-F na použitie v exteriéroch, so zástrčkou (EN 60335-2-41).
TR Kablosuz elektro pompalar halinde, dahili kullanımlar için H05 RN-F tipi ve harici kullanımlar için H07 RN-F tipi, fiş ile komple (EN 60335-2-41) besleme kablolarının kullanımını öngörünüz.
RU В случае электронасосов без кабеля предусмотреть кабель электропитания типа H05 RN-F для внутреннего использования и типа H07 RN-F для внешнего использования, оснащенные вилкой (EN 60335-2-41).
RO În cazul unor electropompe neprevăzute cu cablu, asiguraţi cabluri de alimentare de tip H05 RN-F pentru uz intern şi cabluri H07 RN-F pentru uz extern, dotate cu ştecher (EN 60335-2-41).
GR Σε περίπτωση που οι αντλίες δεν έχουν καλώδιο ηλεκτροδότησης, εφοδιάστε τις με ένα καλώδιο τύπου H05 RN-F για εσωτερική χρήση και τύπου H07 RN-F για υπαίθρια χρήση, κομπλέ με φις (EN60335-2-41).
IR در مورد الکتروپمپهای بدون کابل ، از کابل هاي نوع H05 RN-F برای استفاده داخلی و کابل های لاستيکی نوع H07 RN-F براي مصارف خارجی استفاده کنيد و نيز از دوشاخه ارت دار با استاندارد EN 60335-2-41 استفاده شود .




IT Lapompanonaspira.
FR Lapompen'aspirepas.
GB Thepumpisnotsucking.
DE DiePumpesaugtnichtan.
NL Depompzuigtnietaan.
ES Labombanoaspira.
SE Elpumpensugerinte.
PL Pompa nie wchłania.
SK Čerpadlo nenasáva.
TR Pompaemmiyor.
RU Насос не всасывает.
RO Pompa nu aspiră.
GR Η αντλία δεν απορροφάει.
IR پمپ مکش ندارد .



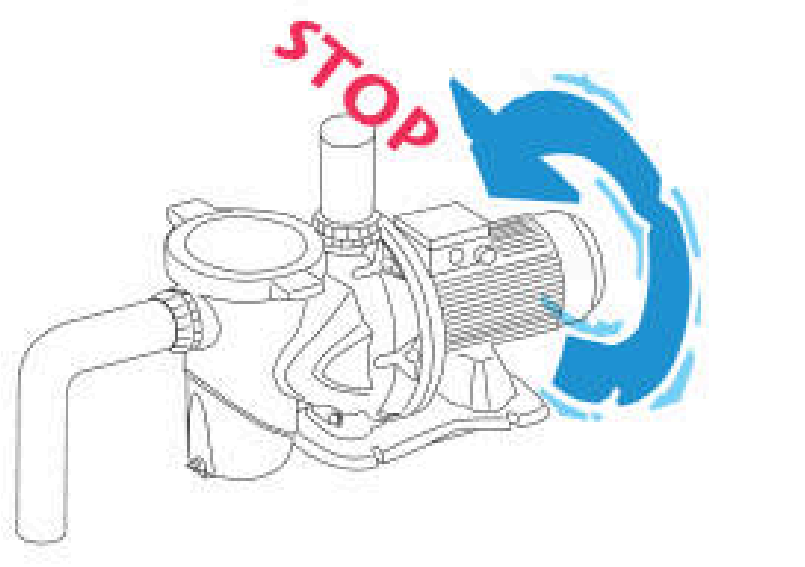
IT Mancanza d'acqua nel prefiltro o prefiltro intasato.
FR Manque d'eau dans le préfiltre ou préfiltre bouché.
GB No water in the prefilter or clogged prefilter.
DE Kein Wasser im Vorfilter oder Vorfilter verstopft.
NL Geen water in het voorfilter, of het voorfilter is verstopt.
ES Falta agua en el prefiltro o prefiltro obstruido.
SE Vattenbrist i förfiltret eller igensatt förfilter.
PL Brak wody w filtrze wstępnym lub filtr wstępny jest zatkany.
SK Chýbanie vody v predfiltri alebo upchatý predfilter.
TR Ön filtrede su yok veya ön filtre tıkanmış.
RU Отсутствие воды в предварительной камере фильтра или засорена предварительная камера фильтра.
RO Lipsa de apă în prefiltru sau prefiltrul astupat.
GR Έλλειψη νερού στο προφίλτρο ή φραγμένο προφίλτρο.
IR آب درون فيلتر اوليه نيست و يا فيلتر مسدود است .

IT Valvolachiusanelletubazioni.
FR Vannefeméesurlestuyaux.
GB Closedvalveinthepipes.
DE VentilderLeitunggeschlossen.
NL Klepindeleidingengesloten.
ES Válvuladelastuberíascerrada.
SE Ventilenärstängdiledningarna.
PL Zamknięty zawór w przewodach rurowych.
SK Uzavretý ventil v potrubiach.
TR Borulardaki vana kapalı.
RU Закрыт клапан на трубопроводах.
RO Valva închisă în tubaturi.
GR Κλειστή βαλβίδα στους σωλήνες.
IR شير ورودی بسته است .

IT Entratad'arianellatubazionediaspirazione.
FR Entréed'airdanslestuyaud'aspiration.
GB Airgettingintothesuctionpipe.
DE EindringenvonLuftindieSaugleitung.
NL Erkomtluchtindeaanzuigleiding.
ES Entraaireenlatuberiadeaspiración.
SE Detärluftisugledningen.
PL Wejście powietrza do przewodów rurowych ssących.
SK Vniknutievzduchudonasávaciehopotrubia.
TR Emme borusuna hava girmiş.
RU Присутствие воздуха во всасывающем трубопроводе.
RO Intrare de aer în tubatura de aspirare.
GR Εισροή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
IR داشتن هوا در قسمت لوله های مکش.




IT Ilmotorenonfunziona.
FR Lemoteurnefonctionnepas.
GB Themotorisnotworking.
DE DerMotorfunktioniertnicht.
NL Demotorfunctioneertniet.
ES Elmotornofunciona.
SE Motornfungerarinte.
PL Silnik nie działa.
SK Motornefunguje.
TR Motor işlemiyor.
RU Двигатель не работает.
RO Motorul nu funcţionează.
GR Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.
IR موتور کار نمی کند .




IT L'alimentazioneelettricaol'interruttoredellacorrentesonodisinseriti.
FR Absenced'alimentationélectriqueouinterrupteurdéclenché.
GB Theelectricpowersupplyorswitcharetumedoff.
DE StromversorgungoderStromunterbrecherausgeschaltet.
NL Deelektrischevoedingofdestroomschakelaarzijnuitgeschakeld.
ES Laalimentacióneléctricaoelinterruptordelacorrienteestándeshabilitados.
SE Eltillförselnellerströmbrytarenärfrånslagen.
PL Zasilanie elektryczne lub wyłącznik prądu są wyłączone.
SK Elektrické napájanie alebo elektrický vypínač sú vypnuté.
TR Elektrik güç kaynağı veya elektrik şalteri takılı değiller.
RU Электропитание или электрический выключатель отключены.
RO Alimentarea electrică sau întrerupătorul curentului sunt deconectate.
GR Είναι απενεργοποιημένη η ηλεκτρική τροφοδοσία ή ο διακόπτης λειτουργίας.
IR منبع تامين الکتريکی يا کليد خاموش است .

IT Collegamentielettricidelmotoredifettosi.
FR Connexionsélectriquesdumoteurdéfectueuses.
GB Motorelectricalconnectionsarefaulty.
DE ElektroanschlüssedesMotorsdefekt.
NL Elektrischeverbindingenvandemotordefect.
ES Lasconexioneseléctricasdelmotorsondefectuosas.
SE Motornselanslutningarärdefekta.
PL Połączenia elektryczne silnika wadlliwe.
SK Elektrické zapojenia motora sú chybné.
TR Motorun elektrik bağlantıları arızalı.
RU Неисправна электропроводка двигателя.
RO Legături electrice ale motorului defectuoase.
GR Ελαττωματικές ηλεκτρικές συνδέσεις του κινητήρα.
IR اتصالات الکتريکی موتور عيب دارند .

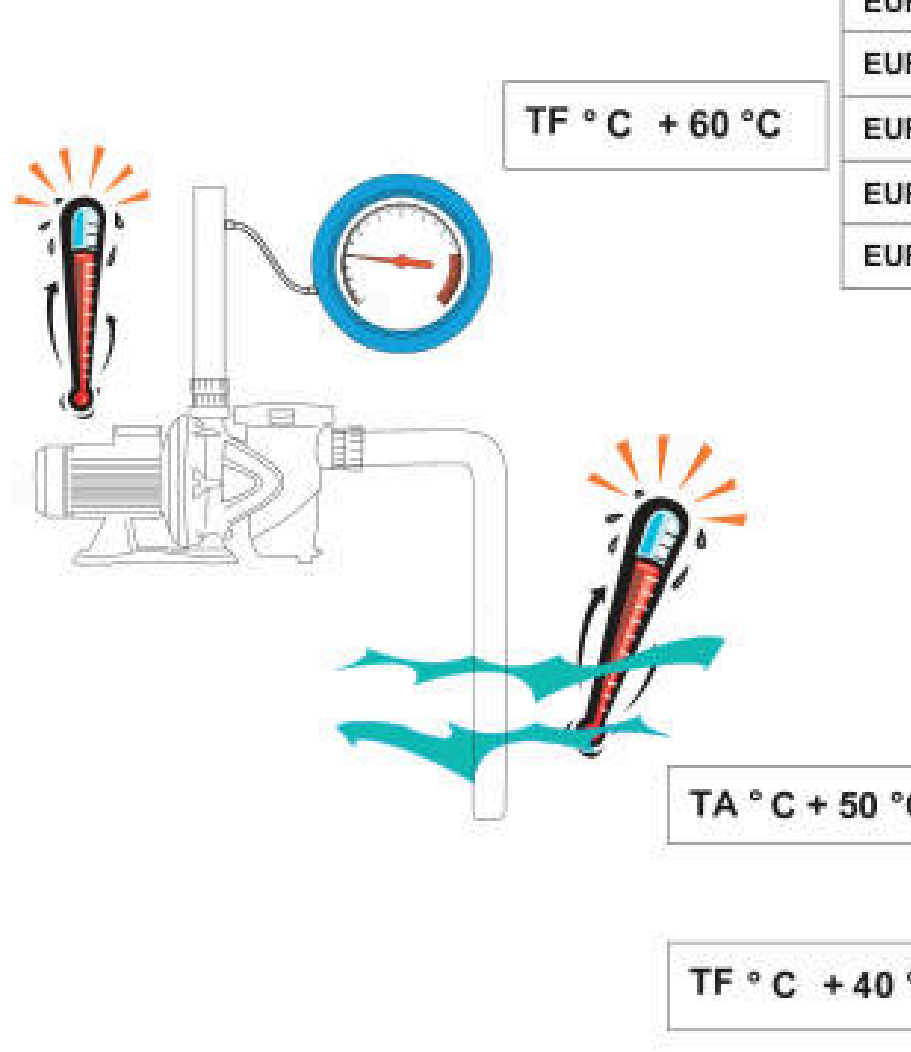
IT Alberomotorebloccatodauncuscinettoasferedifettoso.
FR Arbremoteurbloquéparunroulementàbillesdéfectueux.
GB Motorshaftblockedbyafaultyballbearing.
DE MotorwelledurcheinschadhaftesKugellagerblockiert.
NL Motorasgeblokkeerddooreendefectkogellager.
ES Uncojinetedebolasdefectuosobloqueaelejedelmotor.
SE Motoraxelnärblockeradavettdefektkullager.
PL Wał napędowy zablokowany przez wadliwe łożysko kulkowe.
SK Hriadeľ motora je zablokovaný chybným guličkovým ložiskom.
TR Motor mili, arızalı bir bilyeli yatak nedeni bloke olmuş.
RU Вал двигателя заблокирован неисправным шарикоподшипником.
RO Arboremotorblocatdeunrulmentcubiledefect.
GR Μπλοκαρισμένος στροφαλοφόρος από ένα ελαττωματικό σφαιρικό ρουλεμάν.
IR يکی از بلبرينگ ها صدمه ديده است .




# EuroPro50-EuroPro75-EuroPro100-EuroPro150
# EuroPro200-EuroPro300

# EuroPro350T-EuroPro400T- EuroPro 550T
# EuroPro750T-EuroPro1000T-EuroPro1250T
# EuroPro1500T

| | | dB(A) |
|---|---|---|
| TA ° C + 50 °C | EUROSWIM50-EUROPRO50 | 53 |
| | EUROSWIM75-EUROPRO75 | 56 |
| | EUROSWIM100-EUROPRO100 | 57 |
| TF ° C + 60 °C | EUROSWIM150-EUROPRO150 | 59 |
| | EUROSWIM200-EUROPRO200 | 62 |
| | EUROSWIM300-EUROPRO300 | 64 |



| | |
|---|---|
| TA ° C + 50 °C | EUROPRO350T |
| | EUROPRO400T |
| | EUROPRO550T |
| | EUROPRO750T |
| TF ° C + 40 °C | EUROPRO1000T |
| | EUROPRO1250T |
| | EUROPRO1500T |

MANUTENZIONE - MAINTENANCE -MAINTENANCE -WARTUNG -ONDERHOUD MANTENIMIENTO -UNDERHÅLL - KONSERWACJA - ÚDRŽBA - BAKIM - TEXHИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - OPERAŢIUNI DE ÎNTREŢINERE - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ


DAB PUMPS LTD.
Units 4 and 5, Stortford Hall Industrial Park,
Dunmow Road, Bishops Stortford, Herts
CM23 5GZ - UK
salesuk@dwtgroup.com
Tel.: +44 1279 652 776
Fax: +44 1279 657 727

DAB PUMPS IBERICA S.L.
Avenida de Castilla nr.1 Local 14
28830 - San Fernando De Henares -
Madrid Spain
info.spain@dwtgroup.com
Ph.: +34 91 6569545
Fax: +34 91 6569676

DAB PUMPS B.V.
Brusselsestraat 150
B-1702 Groot-Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwtgroup.com
Tel.: +32 2 4668353
Fax: +32 2 4669218

DAB PUMPS B.V.
Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.nl@dwtgroup.com
Tel.: +31 416 387280
Fax: +31 416 387299

DAB PUMPS INC.
3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 USA
info.usa@dwtgroup.com
Ph. : 1-843-824-6332
Toll Free: 1-866-896-4DAB (4322)
Fax : 1-843-797-3366

DWT South Africa
Podium at Menlyn, 3rd Floor, Unit 3001b,
43 Ingersol Road, C/O Lois and Atterbury,
Menlyn, Pretoria, 0181 South-Africa
info.sa@dwtgroup.com
Tel +27 12 361 3997
Fax +27 12 361 3137

OOO DAB PUMPS
Novgorodskaya str, 1, bld G, office 308
127247 Moscow - Russia
info.dwtru@dwtgroup.com
Tel.: +7 495 122 00 35
Fax: +7 495 122 00 36

DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH
Tackweg 11
D - 47918 Tönisvorst - Germany
info.germany@dwtgroup.com
Tel.: +49 2151 82136-0
Fax: +49 2151 82136-36

DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.
Mokotow Marynarska
ul. Postępu 15C
02-676 Warszawa - Poland
Tel. +48 223 81 6085

DAB UKRAINE Representative Office
Regus Horizon Park
4M. Hrinchenka St, suit 147
03680 Kiev, UKRAINE
info.ukraine@dwtgroup.com
Tel. +38 044 391 59 43

DAB PUMPS CHINA
No.40 Kaituo Road, Qingdao Economic &
Technological Development Zone
Qingdao City, Shandong Province, China
PC: 266500
info.china@dwtgroup.com
Tel.: +8653286812030-6270
Fax: +8653286812210

DAB PRODUCTION HUNGARY KFT.
H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5
Hungary
Tel. +36.93501700

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
Av Gral Álvaro Obregón 270, officina 355
Hipódromo, Cuauhtémoc 06100
México, D.F.
Tel. +52 55 6719 0493

DABPUMPSS.p.A.
ViaM. Polo,14- 35035Mestrino(PD)-Italy
Tel.+390495125000-Fax+390495125950
www.dabpumps.com


MANUTENZIONE-INCONVENIENTI -MAINTENANCE-INCONVÉNIENTS -MAINTENANCE-PROBLEMS WARTUNG-STÖRUNG -ONDERHOUD-STORINGEN - MANTENIMIENTO-INCONVENIENTES UNDERHÅLL-PROBLEM - KONSERWACJA - NIESPRAWNOŚCI - ÚDRŽBA - PORUCHY -BAKIM-ARIZALAR TEXHИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - НЕИСПРАВНОСТИ - OPERAŢIUNI DE ÎNTREŢINERE - INCONVENIENŢE ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ

DATITECNICI- CARACTÉRISTIQUETECHNIQUES - TECHNICALDATA - TECHNISCHEDATEN - TECNISCHEGEGVENS - DATOSTÉCNICOS - TEKNISKADATA - DANETECHNICZNE - TECHNICKÉÚDAJE - TEKNIKVERILER - TEXHИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATETEHNICE - TEXNIKA XAPAKTHPIΣTIKA

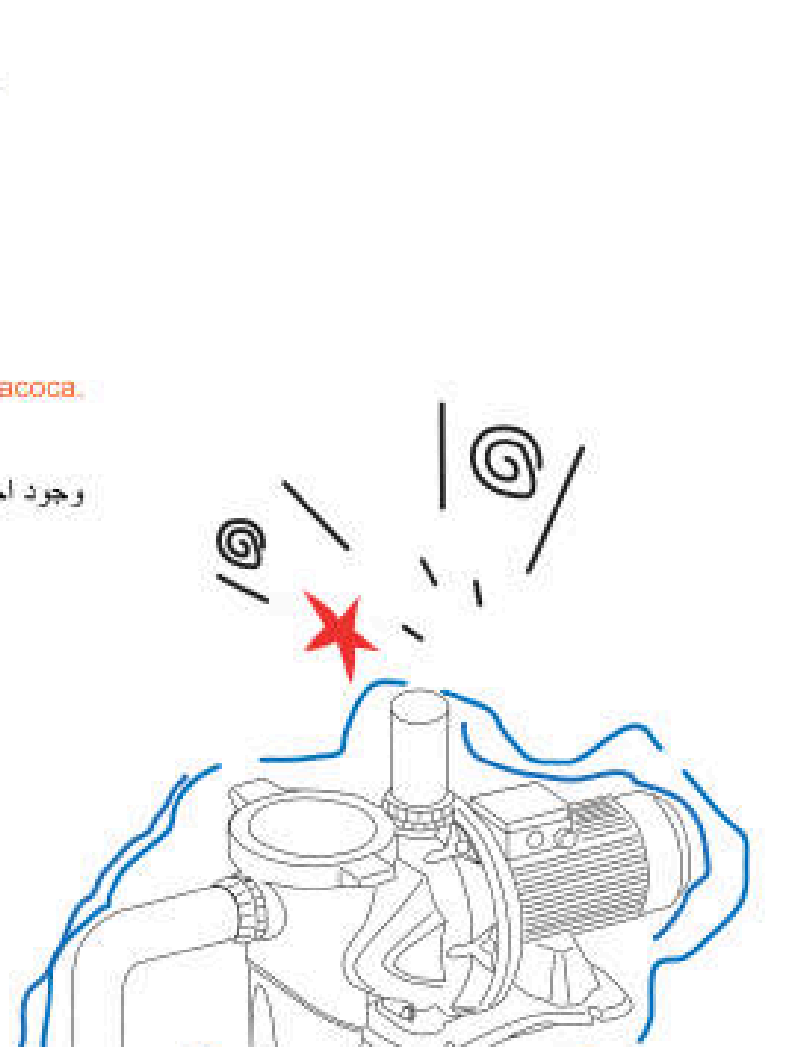
IT Pomparumorosa.
FR Pompebruyante.
GB Noisypump.
DE LautePumpe.
NL Pompmaaktlawaai.
ES Bombaruidosa.
SE Elpumpenväsnas.
PL Pompa hałaśliwa.
SK Čerpadlo je hlučné.
TR Gürültülüpompa.
RU Насос работает шумно.
RO Pompa zgomotoasă.
GR Η αντλία κάνει θόρυβο.
IR پمپ سرو صدا دارد .



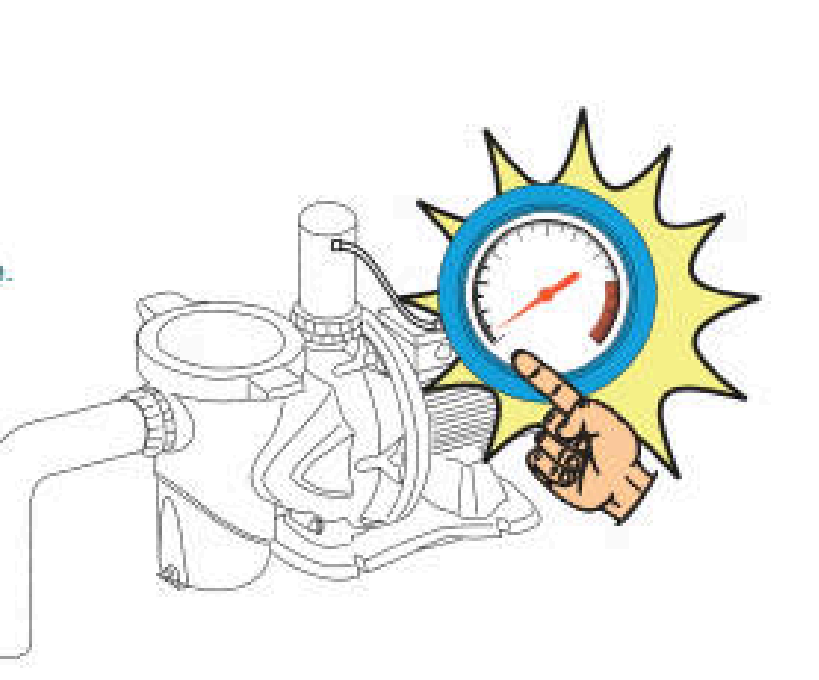

IT Entratad'arianellatubazionediaspirazione.
FR Entréed'airdanslestuyaud'aspiration.
GB Airgettingintothesuctionpipe.
DE EindringenvonLuftindieSaugleitung.
NL Erkomtluchtindeaanzuigleiding.
ES Entraaireenlatuberíadeaspiración.
SE Detärluftisugledningen.
PL Wejście powietrza do przewodów rurowych ssących.
SK Vniknutievzduchudonasávaciehopotrubia.
TR Emme borusuna hava girmiş.
RU Присутствие воздуха в приточном трубопроводе.
RO Intrare de aer în tubatura de aspirare.
GR Εισροή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
IR وجودهوا درون لوله مکش.

IT Presenzadioggettiestraneinelcorpodellapompa.
FR Présencedecorpsétrangersdanslecorpsdelapompe.
GB Presenceofforeignbodiesinthepumpbody.
DE PräsenzvonFremdkörpernimKörperderPumpe.
NL Vreemdevoorwerpeninhetpomphuis.
ES Hayobjetosextrañosenelcuerpodelabomba.
SE Det finns främmande föremål i pumphuset.
PL Obecność ciał obcych we wnętrzu pompy.
SK Prítomnosť cudzích teliesok v telese čerpadla.
TR Pompa gövdesinde yabancı nesneler var.
RU Присутствие посторонних предметов в корпусе насоса.
RO Prezenţa de obiecte străine în corpul pompei.
GR Παρουσία ξένων σωμάτων στο σώμα της αντλίας.
IR وجود اجسام خارجی در بدنه پمپ .

IT Cavitazione.
FR Cavitation.
GB Cavitation.
DE Kavitation.
NL Cavitatie.
ES Cavitación.
SE Kavitation.
PL Kawitacja.
SK Kavitácia.
TR Kavitasyon.
RU Кавитация.
RO Cavitaţie.
GR Σπηλαίωση.
IR صدای برخورد هوا با جداره وجود دارد (کاتيواسيون ) .



IT Bassa portata : bassa pressione nel filtro.
FR Bas débit : basse pression dans le filtre.
GB Low flow rate: low pressure in the filter.
DE NiedrigeFördermenge:NiedrigerDruckimFilter.
NL Laag debiet: lage druk in het filter.
ES Bajo caudal: baja presión en el filtro.
SE Låg kapacitet: Lågt tryck i filtret.
PL Niskie natężenie przepływu: niskie ciśnienie w filtrze.
SK Nízky prietok: nízky tlak vo filtri.
TR Alçak kapasite: filtrede alçak basınç.
RU Низкий расход: низкое давление в фильтре.
RO Debitredus: presiune mare în filtru.
GR Χαμηλή παροχή: χαμηλή πίεση στο φίλτρο.
IR پمپ با فشار ولی دبی کم است .



IT Cestelloogiranteotturata.
FR Panier-filtre ou roue bouchés.
GB Basketorimpellerclogged.
DE KorboderLaufradverstopft.
NL Korfofrotorverstopt.
ES Cestoorotorobturado.
SE Filterhusetellerrotornärigensatt.
PL Koszlubwirnikzatkany.
SK Je upchatý rotor alebo obežné koleso.
TR Sepet veya rotor tıkanmış.
RU Засорена корзина или крыльчатка.
RO Coş sau girant obturat.
GR Φραγμένη φτερωτή ή καλάθι.
IR فيلتريا پروانه مسدود است .

IT Entratad'arianellatubazionediaspirazione.
FR Entréed'airdanslestuyaud'aspiration.
GB Airgettingintothesuctionpipe.
DE EindringenvonLuftindieSaugleitung.
NL Erkomtluchtindeaanzuigleiding.
ES Entraaireenlatuberíadeaspiración.
SE Detärluftisugledningen.
PL Wejście powietrza do przewodów rurowych ssących.
SK Vniknutievzduchudonasávaciehopotrubia.
TR Emme borusuna hava girmiş.
RU Присутствие воздуха во всасывающем трубопроводе.
RO Entrare de aer în tubatura de aspirare.
GR Εισροή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
IR وجود هوا درون لوله مکش.

IT Ilmotoregiranelladirezioneopposta.
FR Lemoteurtournedanslesensopposé.
GB Motorturningintheoppositedirection.
DE DerMotordrehtindiefalscheRichtung.
NL Demotordraaitintegengestelderichting.
ES Elmotorgiraendireccióncontraria.
SE Motornroterarimotsattriktning.
PL Silnik obraca się w przeciwnym kierunku.
SK Motor sa otáča opačným smerom.
TR Motoraksiyöndedönüyor.
RU Двигатель вращается в неправильном направлении.
RO Motorul se învârteşte în direcţia opusă.
GR Ο κινητήρας περιστρέφεται ανάποδα.
IR موتور جهت مخالف می چرخد .




| | Q | H | | |
|---|---|---|---|---|
| | | 8(m) | 10(m) | 12(m) |
| EUROSWIM50-EUROPRO50 | m³/h | 14 | 11 | 0 |
| EUROSWIM75-EUROPRO75 | | 17,1 | 13,8 | 9,9 |
| EUROSWIM100-EUROPRO100 | | 21 | 18 | 14 |
| EUROSWIM150-EUROPRO150 | | 26 | 23 | 19 |
| EUROSWIM200-EUROPRO200 | | 31 | 29 | 26 |
| EUROSWIM300-EUROPRO300 | | 42,6 | 39,6 | 36,6 |

| | Q | H | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 6(m) | 8(m) | 10 (m) | 12 (m) | 14 (m) | 16 (m) | 18 (m) | 20 (m) | 22 (m) |
| EUROPRO350T | m³/h | 63 | 55 | 45 | 30 | 17 | | | | |
| EUROPRO400T | | 73 | 66 | 58 | 46 | 35 | 23 | | | |
| EUROPRO550T | | 112 | 94 | 77 | 54 | 31 | | | | |
| EUROPRO750T | | 137 | 121 | 105 | 83 | 60 | 28 | | | |
| EUROPRO1000T | | 158 | 142 | 126 | 107 | 84 | 60 | 27 | | |
| EUROPRO1250T | | | 160 | 142 | 120 | 100 | 75 | 40 | 10 | |
| EUROPRO1500T | | | 190 | 180 | 158 | 140 | 119 | 94 | 71 | 25 |

IT L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di unapersonaresponsabiledellalorosicurezza,diunasorveglianzaodiistruzioniriguardanti l'usodell'apparecchio.
Ibambinidevonoesseresorvegliatipersincerarsichenongiochinoconl'apparecchio.

FR L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles aient pu bénéficier, à travers l'intervention d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisationdel'appareil.
Ilfautsurveillerlesenfantspours'assurerqu'ilsnejouentpasavecl'appareil.

GB Theapplianceisnotintendendforusebypersons(includingchildren)withreducedphysical, sensoryormentalcapabilities,orlackofexperienceandknowledge,unlesstheyhavebeen givensupervisionorinstructionconcerninguseoftheappliancebyapersonresponsable fortheirsafety.
Childrenshouldbesupervisedtoensurethattheydonotplaywiththeappliance.

DE DasGerätdarfnichtvonPersonen(einschließlichKindern)benutztwerden,derenphysische, sensorischeodermentaleFähigkeiteneingeschränktsind,oderdenenesanErfahrungoder Kenntnissenmangelt,sofernihnennichteinefürihreSicherheitverantwortlichePersonenzur Seitesteht,diesieüberwachtoderbeimGebrauchdesGerätesanleitet.
Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes lassen und sicherstellen, dass sie nichtdamitherumspielen.

NL Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, sensoriële of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring of kenniservanhebben,tenzijzijbijhetgebruikvanhetapparaatondertoezichtstaanvanof geïnstrueerdwordendooriemanddieverantwoordelijkisvoorhunveiligheid.
Kinderen moeten in het oog gehouden worden om erop toe te zien dat ze niet met het apparaatspelen.

ES Elaparatonodeberáserutilizadoporpersonas(tampoconiños)concapacidadesfísicas, sensorialesomentalesreducidas,obiensinladebidaexperienciaoconocimientos,salvo queunresponsabledesuseguridadleshayaexplicadolasinstruccionesysupervisadoel manejodelamáquina.
Sedeberáprestaratenciónalosniñosparaquenojueguenconelaparato.

SE Apparatenfårinteanvändasavbarnellerpersonermednedsattfysiskellerpsykiskförmåga ellerutanerfarenhetochkunskap.Detmåsteisådanafallskeunderöversynavenperson somansvararförderassäkerhetochsomkanvisahurapparatenanvändspåkorrektsätt. Hållbarnunderuppsiktförattsäkerställaattdeintelekermedapparaten.

PL Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

SK Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo pri nedostatočných skúsenostiach alebo znalostiach o prístroji, s výnimkou prípadov, že by títo mohli mať z neho úžitok prostredníctvom: osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, dohľadu alebo pokynov, týkajúcich sa používania prístroja.
Deti musia byť pod dohľadom, aby bolo možné uistiť sa o tom, že sa s prístrojom nehrajú.

TR Aparat, yanlarında güvenliklerinden sorumlu bir kişi aracılığı ile denetim altında tutulmadıkları veya aparatın kullanımıyla ilgili talimatlar aracılığı ile bilgilendirilmemiş oldukları takdirde fiziksel, duyusal ve zihinsel yeteneklerinde eksiklik bulunan veya bilgisiz ya da deneyimsiz olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır.
Çocukların aparat ile oynamadıklarından emin olmak için denetim altında tutulmaları gerekir.

RU Агрегат не предназначен для использования лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, или же не имеющими опыта или знания обращения с агрегатом, если это использование не осуществляется под контролем лиц, ответственных за их безопасность, или после обучения использованию агрегата.
Следите, чтобы дети не играли с агрегатом.

RO Aparatul nu este destinat folosului de către persoane (copiii incluşi) ale căror capacităţi fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau cu lipsă de experientă sau de cunoaştere, doar dacă acestea au putut beneficia, printr-o persoană responsabilă de siguranţa lor, de o supraveghere sau de instrucţiuni privind folosul aparatului.
Copiii trebuie să fie supravegheaţi pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

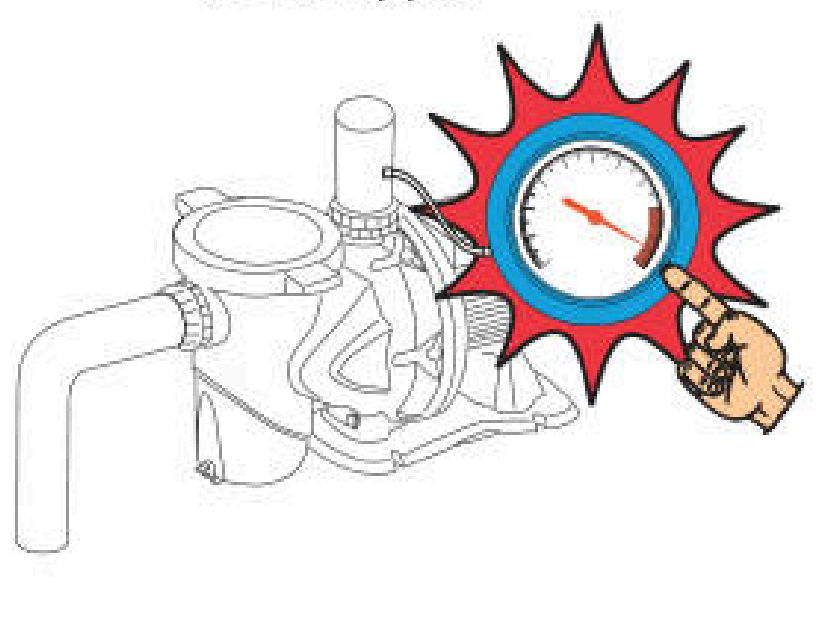
GR Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (και παιδιά) με περιορισμένες σωματικές, κινητικές ή ψυχικές ικανότητες, ή που δεν διαθέτουν την απαιτούμενη πείρα και γνώσεις, εκτός και αν είναι είναι παρόν ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους που επιτρεπεί και δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να αποφεύγεται το ενδεχόμενο να παίξουν με τη συσκευή.

IR دستگاه برای افرادی (و کودکان ) که توانايی های محدود جسمی ، ذهنی و حسی دارند يا تجربه و دانش کم دارند منظور نشده است . مگر اينکه بر آنها نظارت شود يا توسط يک فرد مسئول برای تامين امنيت آنها آموزش دستورالعمل های استفاده از دستگاه داده شود .
کودکان نيز بايد نظارت شوند که مطمئن باشيد با دستگاه بازی نمی کنند .

IT Bassa portata : alta pressione nel filtro.
FR Bas débit : haute pression dans le filtre.
GB Low flow rate: high pressure in the filter.
DE NiedrigeFördermenge:HoherDruckimFilter.
NL Laag debiet: hoge druk in het filter.
ES Bajo caudal: alta presión en el filtro.
SE Låg kapacitet: Högt tryck i filtret.
PL Niskie natężenie przepływu: wysokie ciśnienie w filtrze.
SK Nízky prietok: vysoký tlak vo filtri.
TR Alçak kapasite: filtrede yüksek basınç.
RU Низкий расход: высокое давление в фильтре.
RO Debitredus: presiune mare în filtru.
GR Χαμηλή παροχή: υψηλή πίεση στο φίλτρο.
IR دبي کم ولی فشار زياد وجود دارد .

IT Filtrodellapompaintasato.
FR Filtredelapompebouché.
GB Pump filter clogged.
DE Pumpenfilter verstopft.
NL Pompfilter verstopt.
ES Filtrodelabombaobstruido.
SE Pumpfiltret är igensatt.
PL Filtrpompyzatkany.
SK Filter čerpadla je upchatý.
TR Pompanın filtresi tıkalı.
RU Засорен фильтр насоса.
RO Filtrulpompeiastupat.
GR Φραγμένο φίλτρο αντλίας.
IR فيلتر پمپ مسدود است .

IT Strozzaturaneltubodimandata.
FR Étranglementsurletuyauderefoulement.
GB Deliverypipechoked.
DE VerengunganderDruckleitung.
NL Toevoerleidingafgekneld.
ES Estrangulamientoeneltubodeimpulsión.
SE Sugledningenärstrypt.
PL Dławienie przepływu w przewodzie rurowymwlotowym.
SK Priškrtenie na výtlakovom potrubí.
TR Çıkış borusunda boğulma var.
RU Согнута нагнетательная труба.
RO Ştrangulare în tubul de trimitere.
GR Στραγγαλισμός στο σωλήνα κατάθλιψης.
IR لوله انتقال مسدود شده است .



IT Riscaldamentodelmotore.
FR Surchauffedumoteur.
GB Motoroverheating.
DE HeißlaufendesMotors.
NL Verhittingvandemotor.
ES Recalentamientodelmotor.
SE Motornäröverhettad.
PL Rozgrzaniesilnika.
SK Prehriatiemotora.
TR Motorun ısınması.
RU Двигатель перегревается.
RO Încălzirea motorului.
GR Θέρμανση του κινητήρα.
IR موتور زياد گرم می کند .

IT Cattivaonessunaventilazione.
FR Ventilation insuffisante ou inexistante.
GB Badornoventilation.
DE UnzureichendeodermangelndeBelüftung.
NL Slechteofgeenventilatie.
ES Falta ventilación o no es suficiente.
SE Dåligelleringenventilation.
PL Zła wentylacja lub jej brak.
SK Zlé alebo žiadne vetranie.
TR Kötü havalandırma var veya hiç havalandırma yok.
RU Неисправна или полностью отсутствует вентиляция.
RO Ventilarereasaudeloc.
GR Ανεπαρκής ή κανένας αερισμός.
IR عدم وجود سيستم تهويه يا تهويه نا مناسب .

IT Sezionedeicavidialimentazionenonadeguata.
FR Section des câbles d'alimentation inadéquate.
GB Inadequatesectionofthepowersupplycables.
DE FalscherQuerschnittderSpeisekabel.
NL Doorsnedevandevoedingskabelsnietgeschikt.
ES Seccióndeloscablesdealimentaciónnoadecuada.
SE Tvärsnittetförelkablarnaärfelaktigt.
PL Przekrójprzewodówzasilanianieodpowiedni.
SK Prierezinapájacíchkáblovniejeadekvátny.
TR Besleme kablolarının kesitleri uygun değil.
RU Неподходящее сечение электрических проводов.
RO Secţiunea cablurilor de alimenatre neadecvată.
GR Ακατάλληλη διατομή καλωδίων τροφοδοσίας.
IR کابل هاي تامين برق نا مناسب انتخاب شده

